

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 43 (2016)
Heft: 164

Artikel: Lo vignèrong = Le vigneron
Autor: Pont, Armin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045089>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LO VIGNÈRONG - LE VIGNERON

Armin Pont, Saint-Luc, tiré du livre «Lo Banbannio» (Monographic, 1981)

Dè bong matéing, é monntè à cha végné,

*Avoué pétsar è chong cartèrong,
Por fochorâ lo fanndang è l'amégné,
In rota ch'arrèhâ, pâ questiong.*

*Ma, ché in mai chè mèt à zalâ,
È lè maladéc qué chè prèpâronn,
Nöhré òmo, adonn, voudri plhorâ,
Ma lè lagrèmè à couè lè chèrvèchonn ?*

*Ché pè malör, l'évoué fé dè röénè,
Charè pè malör öngcor plö dôc,*

*Fiâvo c'adonn chèn lo chagréniè,
Co conntè rémonntâ lè möc.*

*Intrann fourteing, conntè talhiè,
L'a pâ lo teing dè ch'ahöctâ,
Pè miè mai, fâ za èhatiè,
Pâ lo momang dè chè rèpojâ.*

*To lo tsateing, li fâ sulfatâ,
Por combatrè totè lè maladéc,
Fâ à mijong, to lè jor möjatâ,
Lo travalh comincîa, fâ lo frönéc.*

*Co yèn l'öctonn, chonn lè vèneingzè,
Avoué plhijéc é conntè chè brèntè,
Lè végnè lè chonn pâ d'èhévouintsè,*

Dö rèndèmèn, tozor chè conntèntè.

*Pè to lè conntèrteing qué véniè,
Lo vignèrong jiamé pèr corâzo,
Chong plhijéc charè tozor lè végnè,
Lo dèvériè, fourri béing damâzo.*

De bon matin, il monte à sa vigne,

Avec la pioche et son quarteron,
Pour fossoyer le fendant et l'amigne,
S'arrêter en route, pas question.

Mais, si en mai il se met à geler,
Et que les maladies se préparent,
Notre homme voudrait alors pleurer,
Mais à quoi serviraient ses larmes ?

Si par malheur, l'eau fait des ravines,
C'est malheureusement encore plus dur,
Bien sûr qu'alors ça le chagrine,
Quand il faut encore remonter les murs.

Au début du printemps, il faut tailler,
Il n'a pas le temps de s'écouter,
Vers la mi-mai, il faut déjà attacher,
Ce n'est pas le moment de se reposer.

Tout l'été, il lui faut sulfater,
Pour combattre toutes les maladies,
À la maison, tous les jours réfléchir,
Le travail commencé doit être fini.

En automne, ce sont les vendanges,
Avec plaisir, il compte ses « brantes »,
Les vignes ne sont pas des vaches à traire,
De son rendement, toujours il se contente.

Qu'adviennent tous contretemps,
Le vigneron ne perd jamais courage,
Son plaisir sera toujours les vignes,
L'en détourner, serait bien dommage.